

## Priloga 2

### VZOREC OBRAZCA ZA EVIDENCO DELOVNEGA ČASA ALI POČITKA POMORŠČAKOV<sup>(1)</sup>

Str. 1 od 2/Pag. 1 of 2

Ime ladje: Name of ship:	Številka IMO (če obstaja): IMO number (if any):	Zastava ladje: Flag of ship:
Pomorščak: (polno ime ) Seafarer: (full name)	Položaj/naziv: Position/rank:	
Mesec in leto: Month and year:	Stražar <sup>(2)</sup> : <input type="checkbox"/> da <input type="checkbox"/> ne Watchkeeper <sup>(2)</sup> <input type="checkbox"/> yes <input type="checkbox"/> no	

#### Evidenca ur dela/počitka <sup>(3)</sup> Record of hours of work/rest <sup>(3)</sup>

Prosimo, označite čas dela ali počitka, kot je ustrezno, z X ali z nepretrgano črto ali puščico.

Please mark periods of work or rest, as applicable, with X, or using a continuous line or arrow.

**IZPOLNITE TABELO NA DRUGI STRANI**  
COMPLETE THE TABLE ON THE REVERSE SIDE

Naslednji nacionalni zakoni in drugi predpisi in/ali kolektivne pogodbe, ki urejajo omejitve delovnega časa ali najnižjega počitka, se uporabljajo za to ladjo: \_\_\_\_\_  
The following national laws, regulations and/or collective agreements governing limitations on working hours or minimum rest periods apply to this ship: \_\_\_\_\_

Potrjujem, da ta evidenca natančno odraža ure dela ali počitka pomorščaka.  
I agree that this record is an accurate reflection of the hours of work or rest of the seafarer concerned.

Ime poveljnika ladje ali osebe, ki jo je poveljnik ladje pooblastil za podpis te evidence: \_\_\_\_\_  
Name of master or person authorised by master to sign this record: \_\_\_\_\_

Podpis poveljnika ladje ali pooblašcene osebe: \_\_\_\_\_  
Signature of master or authorised person: \_\_\_\_\_

Podpis pomorščaka: \_\_\_\_\_  
Signature of seafarer: \_\_\_\_\_

Izvod te evidence se izroči pomorščaku.

Ta obrazec je treba pregledati in potrditi v skladu s  
postopkom, ki ga je določil

\_\_\_\_\_ (ime pristojnega organa)

This form is subject to examination and endorsement under  
procedures established by the

\_\_\_\_\_ (name of competent authority)

<sup>(1)</sup> Izrazi uporabljeni v tem vzorcu, morajo biti v delovnem jeziku ali jezikih ladje in v angleščini.

<sup>(2)</sup> The terms used in this model table are to appear in the working language or languages of the ship and in English.

<sup>(3)</sup> Odkljukaj ustrezno.

<sup>(4)</sup> Tick as appropriate.

<sup>(5)</sup> Izberiši, kjer ustrezno.

<sup>(6)</sup> Delete as appropriate.

Prosimo, označite čas dela ali počitka, kot je ustrezno, z X ali z nepretrgano črto ali puščico Please mark periods of work or rest, as applicable, with an X, or using continuous line or arrow																									Ure počitka v 24- urnem obdobju Hours of rest in 24-hour period	Opombe Comments	Ne izpolni pomorščak( <sup>1</sup> ) Not to be completed by the seafarer( <sup>1</sup> )	
Ure 0/ Hours 0	0 0	1 0	2 0	3 0	4 0	5 0	6 0	7 0	8 0	9 1	0 1	1 1	2 1	3 1	4 1	5 1	6 1	7 1	8 1	9 2	0 2	1 2	2 2	2 3	Čas dela ali počitka v 24- urnem obdobju( <sup>2</sup> ) Hours of work or rest as applicable, in any 24- hour period(2)	Čas dela ali počitka v 7- dnevнем obdobju( <sup>2</sup> ) Hours of work or rest as applicable, in any 7- day period(2)		
Datum/ Date																												
Ure 0/ Hours 0	0 0	1 0	2 0	3 0	4 0	5 0	6 0	7 0	8 0	9 1	0 1	1 1	2 1	3 1	4 1	5 1	6 1	7 1	8 1	9 2	0 2	1 2	2 2	2 3				

(<sup>1</sup>) Za izpolnitev in uporabo v skladu s postopki, ki jih določi pristojni organ v skladu z ustreznimi zahtevami Konvencije ILO št. 180 o delovnem času pomorščakov in številu članov posadke na ladjah iz leta 1996.

For completion and use in accordance with the procedures established by the competent authority in compliance with the relevant requirements of ILO Convention No 180 on Seafarers' Hours of Work and the Manning of Ships Convention 1996.

(<sup>2</sup>) Morda bodo potrebni dodatni izračuni ali preverjanja , da se zagotovi skladnost z ustreznimi zahtevami Konvencije ILO št. 180 o delovnem času pomorščakov in številu članov posadke na ladjah iz leta 1996 in Mednarodne konvencije o standardih za usposabljanje, izdajanje spričeval in ladijsko stražarjenje pomorščakov iz leta 1978, kot je bila spremenjena.

Additional calculations or verifications may be necessary to ensure compliance with the relevant requirements of ILO Convention No 180 on Seafarers' Hours of Work and the Manning of Ships Convention 1996 and the International Convention on Standards of Training, Certification and Watchkeeping, 1978 as amended.